

## SAFETY PLAN

### 1. IDENTIFICATION

- Driver's license
- Birth certificate & children's birth certificate
- Social Security Cards
- Financial information
- Money and/or credit cards (in your name)
- Checking and/or savings account books

### 2. LEGAL PAPERS

- Protective order
- Copies of any lease or rental agreements, or the deed to your home
- Car Registration & insurance papers
- Health & Life insurance papers
- Medical records for you and your children
- School records
- Work permits / green card / visa
- Passport
- Divorce & custody papers
- Marriage license

### 3. EMERGENCY NUMBERS

- Your local police and/or sheriff's department
- Your local domestic violence program or shelter
- Friends, relatives, and family members
- Your local doctor's office and hospital
- County District Attorney's Office

### 4. OTHER

- Medications
- Extra set of house & car keys
- Valuable Jewelry
- Pay as you go cell phone
- Address book
- Pictures & sentimental items
- Several change of clothes for you and your children
- Emergency Money

## PLAN DE SEGURIDAD

### 1. IDENTIFICACIÓN

- Licencia de conducir
- Certificado de nacimiento y certificado de nacimiento de los niños
- Tarjetas de seguro social
- Información financiera
- Dinero y / o tarjetas de crédito (En tu nombre)
- Libros de cuentas corrientes y / o de ahorros

### 2. DOCUMENTOS LEGALES

- Orden de protección
- Copias de cualquier contrato de arrendamiento o alquiler, o la escritura de su casa
- Documentos de registro y seguro del automóvil
- Documentos de seguros de vida y salud
- Registros médicos para usted y sus hijos
- Expediente educativo
- Permisos de trabajo / tarjeta verde / visa
- Pasaporte
- Papeles de divorcio y custodia
- Licencia de matrimonio

### 3. NÚMEROS DE EMERGENCIA

- Su policía local y / o departamento del alguacil
- Su refugio o programa de violencia doméstica local
- Amigos, parientes y miembros de la familia
- El consultorio y el hospital de su médico local
- Oficina del Fiscal de Distrito del Condado

### 4. OTROS

- Medicamentos
- Juego adicional de llaves de la casa y el coche
- Joyas valiosas
- Pago por uso del teléfono celular
- Directorio
- Imágenes y artículos sentimentales
- Varias mudas de ropa para ti y tus hijos
- Dinero de emergencia

## RESOURCE INFORMATION

### WOMEN TOGETHER / MUJERES UNIDAS

956.630.HURT (4878)  
1.800.580.4879

### NATIONAL DOMESTIC HOTLINE

1.800.799.SAFE (7233)  
ONLINE CHAT [www.thehotline.org](http://www.thehotline.org)

### HIDALGO COUNTY DISTRICT ATTORNEY'S OFFICE

956.929.7616  
100 E. CANO • EDINBURG, TX  
2<sup>ND</sup> FLOOR

### HIDALGO COUNTY DISTRICT ATTORNEY'S CIVIL DIVISION / PROTECTIVE ORDERS

956.292.7613  
100 E. CANO • EDINBURG, TX  
3<sup>RD</sup> FLOOR

### TEXAS RURAL LEGAL AID

1.888.988.9996

### VINE 1.877.TX4.VINE

TTY: 1.866.847.1298  
[www.vinelink.com](http://www.vinelink.com)

## DOMESTIC VIOLENCE



Family Violence is a pattern of intentional intimidation by violence, or threat of violence or the purpose of gaining or maintaining power and control over one's partner.

\*\*\*\*\*  
La violencia familiar es un patrón de intimidación intencional por medio de violencia o amenaza de violencia o con el propósito de obtener o mantener el poder y el control sobre la pareja.

### Crime Victims Coordinator

O: 956.968.8591 Ext. 2107  
C: 956.650.0706  
F: 956.968.4043  
[crimevictims@weslacotx.gov](mailto:crimevictims@weslacotx.gov)



### Weslaco Police Department

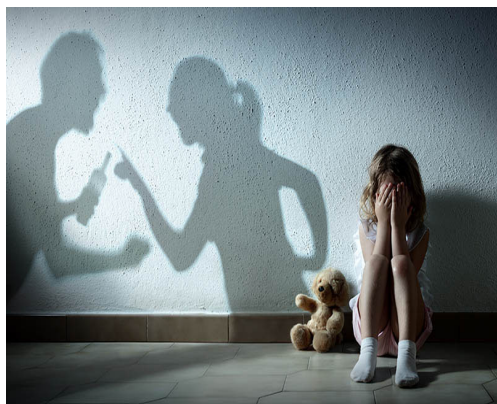
901 N. Airport Drive  
Weslaco, TX 78596  
956.968.8591

## MISSION STATEMENT

To reduce domestic Violence related crimes by educating, assisting, and empowering the victim, to make a safe choice and to increase awareness of danger and lethality predictors among law enforcement agencies and domestic violence service programs.

## ESTADO DE LA MISIÓN

Reducir los delitos relacionados con la violencia doméstica mediante la educación, la asistencia y el empoderamiento de la víctima, para tomar una decisión segura y aumentar la conciencia de los predictores de peligro y letalidad entre las agencias de aplicación de la ley y los programas de servicios de violencia doméstica.



## NOTICE TO ADULT VICTIM'S OF DOMESTIC VIOLENCE

It is a crime for any person to cause you any physical injury or harm **EVEN IF THAT PERSON IS A MEMBER OR FORMER MEMBER OF YOUR FAMILY OR HOUSEHOLD.**

**PLEASE** tell the investigating peace officer:

**IF** your child, or any other household resident has been injured, or

**IF** you feel you are going to be in danger when the officer leaves or after they leave.

**YOU HAVE THE RIGHT TO:**

**ASK** the local prosecutor to file a criminal complaint against the person committing family violence and **APPLY** to a court for an order to protect you (you should consult a Legal Aid Officer, a Prosecuting Attorney, or a Private Attorney).

**IF** a family or household member assaults you and is arrested, you may request that a magistrate order for emergency protection be issued. Please inform the investigating office if you want an order for emergency protection. You need not be present when the order is issued. You cannot be charged a fee by court in connection with the filing, serving, or entering a protective order. For example, the court can enter an order that:

1. The abuser not to commit further acts of violence.
2. The abuser not to threaten, harass, or contact you at home.
3. Directs the abuser to leave your household and,
4. Establishes temporary custody of the children and directs the abuser not to interfere with the children or any property.

**A VIOLATION OF CERTAIN PROVISIONS OF COURT-ORDERED PROTECTION (such as (1) and (2)) ABOVE MAY BE A FELONY.**

## AVISO A LAS VÍCTIMAS ADULTAS DE VIOLENCIA DOMÉSTICA

Es un crimen causarle herida o daño físico a cualquier persona, **INCLUSO SI ESA PERSONA ES MIEMBRO DE SU FAMILIA O SU CASA.**

**POR FAVOR** dígame al oficial de paz investigador:

**SI** usted, su hijo o cualquier otro residente del hogar ha resultado lesionado, o

**SI** usted siente que va a estar en peligro cuando el oficial se vaya o después de que se vaya.

**USTED TIENE DERECHO A:**

**PIDA** al fiscal local que presente una denuncia penal contra la persona que comete violencia familiar y **SOLICITE** ante un tribunal una orden de protección (debe consultar con un oficial de asistencia jurídica, un Fiscal o un Abogado Privado).

**SI** un miembro de la familia o del hogar lo asalta y es arrestado, puede solicitar que se emita una orden del magistrado para protección de emergencia. Por favor, informe a la oficina de investigación si desea una orden de protección de emergencia. No es necesario que esté presente cuando se emita la orden. El tribunal no le puede cobrar una tarifa en relación con la presentación, notificación o emisión de una orden de protección. Por ejemplo, el tribunal puede dictar una orden que:

1. Que el abusador no cometa más actos de violencia.
2. El abusador no debe amenazarlo, acosarlo o comunicarse con usted en su casa.
3. Le indica al abusador que abandone su hogar y,
4. Establece la custodia temporal de los niños y ordena al abusador que no interfiera con los niños ni con ninguna propiedad.

**UNA VIOLACIÓN DE CIERTAS DISPOSICIONES DE PROTECCIÓN ORDENADAS POR LA CORTE (como (1) y (2)) ANTERIORES PUEDE SER UN DELITO.**

## CRIME VICTIMS BILL OF RIGHTS

As a victim, as the guardian of a victim or as the close relative of a victim, you have certain rights in the Texas Criminal Justice System. Among these areas:

1. The right to **PROTECTION** from harm, and threats of harm arising from cooperation with peace officers or prosecutors.
2. The right to **SAFETY** and that of your family, taken in consideration when bail is set.
3. The right to be **INFORMED** about court proceedings, including whether they have been cancelled or rescheduled.
4. The right to **INFORMATION** about procedures in criminal investigations.
5. The right to **INFORMATION** about procedures in the criminal justice system, including plea bargaining.

## DECLARACIÓN DE DERECHOS DE LAS VÍCTIMAS DE DELITOS

Como víctima, como tutor de una víctima o como pariente cercano de una víctima, usted tiene ciertos derechos en el sistema de justicia criminal de Tejas. Entre estas áreas:

1. El derecho a la **PROTECCIÓN** de algún daños y de las amenazas de ser daño como resultado de haber la cooperación con los oficiales o con los fiscales.
2. El derecho a la **SEGURIDAD** y el de su familia, tomado en cuenta al momento de poner una fianza para la libertad del criminal.
3. El derecho a ser **INFORMADO** sobre los procedimientos de la corte, incluyendo se hayan cancelados o a la fecha de haya cambiado.
4. El derecho a la **INFORMACIÓN** sobre los procedimientos judiciales en las investigaciones judiciales.
5. El derecho a la **INFORMACIÓN** sobre los procedimientos judiciales en el sistema de justicia para los actos criminales incluyendo petición de gracia para el criminal a cambio de su cooperación.